



CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE D'HUDSON

RÈGLEMENT N° 734-2020
PROJET

**Règlement d'emprunt 734
visant des ponceaux privés**

ATTENDU QUE le 3 août 2020 la Ville d'Hudson a adopté le Règlement 732-2020 décrétant des travaux de réfection de la rue Bellevue ainsi qu'un emprunt à cette fin;

ATTENDU QUE les travaux décrétés n'incluent pas le remplacement de huit (8) ponceaux existants dans l'emprise de la rue Bellevue;

ATTENDU QUE ces travaux sont estimés à 19 510,24 \$ plus taxes;

ATTENDU QUE la Ville souhaite employer des deniers de son fonds général pour le paiement de ces travaux et de rembourser le fonds au moyen d'une taxe spéciale imposée sur les immeubles imposables du secteur où les ponceaux seront remplacés conformément à l'article 476.1 de la *Loi sur les cités et villes*;

ATTENDU QU'un avis de motion a été donné et qu'un projet de règlement a été présenté à la session du 5 octobre 2020;

QUE le règlement d'emprunt n° 734-2020 soit, par la présente, adopté et décrété comme suit :

ARTICLE 1

Le préambule fait partie intégrante du présent règlement.

ARTICLE 2

La Ville d'Hudson est, par le présent Règlement, autorisée à procéder à l'exécution des travaux visant à remplacer huit (8) ponceaux sur la rue Bellevue face aux lots 1 833 873, 1 833 872, 1 833 726, 1 833 714, 1 833 707, 1 833 705, 1 833 704, 1 833 697 du Cadastre du Québec, tel qu'établi au sommaire des coûts ainsi qu'à l'estimation de la firme Shellex Groupe Conseil datée 30 septembre 2020, lesquels sont joints sous l'«Annexe 1» du présent Règlement, pour en faire partie intégrante.

ARTICLE 3

Aux fins du présent Règlement, le Conseil autorise, relativement à l'exécution des travaux décrétés par celui-ci, une dépense n'excédant pas 20 600 \$ incluant les frais, les taxes et les imprévus, comme établi au sommaire des coûts ainsi qu'à

CANADA
PROVINCE OF QUÉBEC
TOWN OF HUDSON

BY-LAW N° 734-2020
PROPOSED

**Loan By-Law 734
for private culverts**

WHEREAS on August 3rd, 2020, the Town of Hudson adopted By-Law 732-2020 for work improvement (and paving) of Bellevue road and a loan for this purpose;

WHEREAS the decreed work does not include the replacement of eight (8) existing culverts within the Bellevue right-of-way;

WHEREAS the estimated cost of this work is \$19 510.24 plus taxes;

WHEREAS the Town wishes to use money from its general funds to pay for this work and to reimburse the said funds with a special tax imposed on taxable immovables in the sector where culverts will be replaced the whole in accordance with Section 476.1 of the *Cities and Towns Act*;

WHEREAS notice of motion was duly given and a draft of the by-law was tabled at the Council meeting held on October 5th, 2020;

THAT By-Law N° 734-2020 be hereby adopted and decreed as follows:

ARTICLE 1

The preamble forms an integral part of this by-law.

ARTICLE 2

The Town of Hudson is hereby authorized, by the present By-Law, to carry out the work to replace eight (8) culverts on Bellevue street in front of lots 1 833 873, 1 833 872, 1 833 726, 1 833 714, 1 833 707, 1 833 705, 1 833 704, 1 833 697 of the Quebec Cadaster, as established on the cost summary report and cost estimate of the firm Shellex Groupe Conseil dated September 30th, 2020 which are attached as «Annex 1» and which form an integral part of the present By-Law.

ARTICLE 3

For the purpose of this By-Law, Council will authorize for the work decreed, an expenditure not exceeding \$20,600 including costs, taxes and unforeseen expenses as established in the cost summary report and cost estimate of the



l'estimation de la firme Shellex Groupe Conseil datée 30 septembre 2020, lesquels sont joints sous l'«Annexe 1 » du présent Règlement, pour en faire partie intégrante.

firm Shellex Groupe Conseil dated September 20th, 2020 which are attached as «Annex 1» and which form an integral part thereof

ARTICLE 4

Aux fins d'acquitter les dépenses prévues au présent Règlement, le Conseil est autorisé à emprunter à son fonds général une somme de 20 600 \$ sur une période de dix (10) ans à un taux d'intérêt annuel de 1,53 % l'an.

ARTICLE 4

That in order to pay the expenses of this by-law, Council is hereby authorized to borrow from its general fund an amount of \$20,600 over a period of ten (10) years at an annual interest rate of 1.53% per year.

ARTICLE 5

Pour pourvoir aux dépenses engagées relativement aux intérêts et au remboursement en capital des échéances annuelles de l'emprunt, il est, par le présent Règlement, exigé et il sera prélevé annuellement, durant le terme de l'emprunt, de chaque propriétaire d'un immeuble imposable identifié à l'« Annexe 2 » jointe au présent Règlement pour en faire partie intégrante, une compensation à l'égard de chaque immeuble imposable dont il est propriétaire.

ARTICLE 5

To provide for the expenses incurred for interest and the reimbursement of capital on the loan, maturing annually by the present By-Law, is imposed to be levied, each year, during the term of the loan, on all the immovable property identified in «Annex 2» attached hereby to form an integral part thereof, a compensation for each taxable property for which he is the owner.

Le montant de cette compensation sera établi annuellement en divisant les dépenses engagées relativement aux intérêts et au remboursement en capital des échéances annuelles de l'emprunt par le nombre de mètres linéaires de travaux exécutés face à chacun des immeubles imposables dont les propriétaires sont assujettis au paiement de cette compensation.

The amount of this compensation will be established by dividing the expenses incurred with regards to the interests and the reimbursement in capital at the annual due dates of the loan by the number of linear meters of work done in front of each taxable immovable for which the property owners are subject to paying this compensation

ARTICLE 6

S'il advient que l'une ou l'autre des appropriations dans le présent Règlement soit plus élevée que la dépense qui est effectuée en rapport avec cette appropriation, l'excédant peut être utilisé pour payer toute autre dépense décrétée par le présent Règlement dont l'estimation s'avère insuffisante.

ARTICLE 6

In the event that the amount of the authorized appropriation by the present By-Law is higher than the amount actually spent in relation to this appropriation, this surplus can be used to pay for any other expenses decreed by the present By-Law and for which the estimate was not sufficient.

ARTICLE 7

Tout propriétaire ou occupant de qui est exigée la compensation en vertu de l'article 5 peut être exempté de cette compensation en payant en un versement la part de capital relative à cet emprunt, dans les trente (30) jours suivant la transmission de leur avis à cet effet, et qui aurait été fournie par la compensation exigée à l'article 5 pour l'année subséquente et avant le 30 novembre de chaque année, le solde dû à ce moment avant l'entrée en vigueur du règlement de taxation de l'année subséquente.

ARTICLE 7

Any property owner or occupant required to pay a compensation in accordance with Article 5 may be exempted from this tax by paying his capital share within thirty (30) days of the issuance of their notice to this effect, and which may be provided by the compensation required at Article 5 for the following year and before November 30th of each year, the amount due at that moment before the entry into force of the previous year's taxation by-law.



Le paiement fait avant le terme susmentionné exempte l'immeuble de la compensation pour le reste du terme de l'emprunt fixé dans le règlement.

Payment made prior to the aforementioned term exempts the immovable from the compensation for the remainder of the loan term set by this by-law.

ARTICLE 8

ARTICLE 8

Le présent règlement entre en vigueur conformément à la Loi.

This by-law comes into force according to Law.

Jamie Nicholls
Maire/Mayor

Mélissa Legault
Greffière / Town Clerk

PROJET / PROPOSED

Avis de motion	2020
Adoption du règlement :	2020
Approbation du MAMH :	2020
Avis public d'entrée en vigueur :	2020

ANNEXE 1

Sommaire des coûts / Cost summary

Coût des travaux / <i>cost of work</i>	19 600,00 \$
Taxes nettes / Net Taxes	980,00 \$
Sous-total / Sub-total	20 580,00 \$
Arrondir par tranche de 100\$ / Rounding to nearest 100\$	20,00\$
TOTAL À FINANCER / TOTAL TO BE FINANCED	20 600,00\$

Ce _____, du mois de _____ 2020

Madame Mélissa Legault

Greffière

Estimation de la Firme Shellex datée du 30 septembre 2020 / *Shellex estimate dated September 30th, 2020*

Ponceaux privés à remplacer, rue Bellevue, Hudson / *Private culverts to replace, Bellevue street, Hudson*

Coût estimé pour le remplacement des ponceaux seulement / *Estimated cost for the replacement of culverts only*

(Exclus réfection du pavage ou des fondations d'entrées privées) / *(Excluding refection of pavement and private driveway foundations)*

Adresse	Longueur (m)	Cadastre	Coût (taxes exclues)	Montant maximal de l'EMPRUNT
94	5	1833873	1 298.95 \$	1 370 \$
98	6	1833872	1 558.74 \$	1 650 \$
125	7	1833726	1 818.53 \$	1 920 \$
143	6	1833714	1 558.74 \$	1 650 \$
147	6.1	1833707	1 584.72 \$	1 670 \$
148	6.5	1833705	1 688.64 \$	1 780 \$
151	6.5	1833704	1 688.64 \$	1 780 \$
161	32	1833697	8 313.28 \$	8 780 \$
			19 510.24 \$	20 600 \$

ANNEXE 2

Bassin de taxation / *Taxation base*

Lot	Adresse
1 833 873	94 Rue Bellevue
1 833 872	98 Rue Bellevue
1 833 726	125 Rue Bellevue
1 833 714	143 Rue Bellevue
1 833 707	147 Rue Bellevue
1 833 705	148 Rue Bellevue
1 833 704	151 Rue Bellevue
1 833 697	161 Rue Bellevue